

10. kötetből egyjuttatott feladat  
1913. márc. 23. 12. szám

# SZARVAS ÉS VIDÉKE

TÁRSADALMI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

### SZERKESZTŐSÉG:

Beliczey-ut 9. hova a lap szellemi részét illető közlemények küldendők.

Nyiltérben egy sor közlési díja 50 fillér. Kéziratokat a szerkesztőség nem küld vissza.

Feljós szerk-sztő:

Ifj. Krecsmárik Endre.

### KIADÓHIVATAL:

Beliczey-ut 9. számú ház, hova az előfizetési és a hirdetési pénzek küldendők.

Előfizetési díj: Egész évre 8 K. Fél évre 4 K. Negyed évre 2 K. Egyes szám ára: 20 fill.

## A húsvét.

Az idő a legjobb sirásó.

Annyi kedveseinket eltemetjük s elfeledjük, hogy az ember megborrad, ha a feledés homályába tekint s a multakról gondolkodik.

A mindinkább szűkülő családkör a maga körében megemlegeti örökre elköltözött kedveseit. De észrevétlen ez a családkör is mindinkább szűkül s már csak siremlékek bemohosodó betűi őrzik olyanoknak nevét is, kiknek érdemeit nagy körben hálásan emlegették kortársaik. Aztán idővel elporlik a siremlék, eltűnik a sirhalom s a feledés túskebokrait lengeti a sivár őszi szél olyanoknak porladó csontjai felett is, kikről azt hittük, hogy korszakot alkotó műveik miatt századok fogják megemlegetni. Sőt nemcsak kimagasló egyesek, hanem népek és hatalmas nemzetek sirját is nyomtalanul letapossa a rohamosan haladó idő.

Mindnyájunk felett ott lebeg a mulandóság fagyos szele s érdem és dicsőség a távolság homályában felismerhetetlenné válik.

Ki dacolhatna az idő romboló hatalmával? És mégis gondoljanak

csak a „Nagy Hét“ lélekemelő eseményeire s a koporsó felett diadalt ülő Húsvét dicsőségére, hogy szent sejtetem hassa át lelkünket s érezzük, hogy a romboló idő felett is rendelkezik az örökkévaló mindenható Isten.

A ki a nép örömrivalgása mellett bevonult Jeruzsálembe — virágvasárnapján; az aki utolsó vacsoráját ülte „Nagycsütörtökön“; az, aki elárulta társát tudva gyötrődött Getsemáne kertjében; az, aki ártatlansága dacára maga vitte föl keresztyét a Golgotára, az, aki keresztre feszített és meghala, hogy megváltsa bűnös emberi nemünket, Húsvét napján megdicsőítettén, feltámadott.

Az Istennel kibékülésre vezető ujélet kezdője ami drága mesterünk, a Jézus. Igaza van Schleiermachernek, midőn azt mondja: abban látom a Jézus Krisztus Istenségét, hogy tanával s életével összeforrott emberi nemünk története s ha igazán élni, nemesedni s tökéletesedni akarunk, nincs név, melyben üdvösségünket kereshetnők, csak a Jézus Krisztus neve.

Vallásos öntudatunk alapítója, erkölcsi fejlődésünk szegletköve is-

ten akaratával egyező életünk vezetője ami Megváltónk, kinek megdicsőülését Húsvét ünnepén már csaknem 2000 év óta ünnepli a hívők milliónyi serege a földön.

Olvadjon össze hálaadó énekünk a keresztényvilág millióinak énekével, midőn zengjük: „Krisztus feltámadott“!

Benka Gyula.

## József napon.

— Alkalmi sorok: Mocskonyi József főgimn. igazgató urnak mélységes tisztelettel ajánlva. —

Verőfényvel köszöntött ránk a tavasz első napja. Várja repeső reménnyel a szántó-vető ember jöttöt, várják a délről visszahuzódó fecskék, hogy József napján, a barackfákat rózsaszínű ködbe borító virágzás idején, újra láthassák igazibb hazájukat. Azt az igazit, hol fészket raknak, hol párosan ülnek meg szűk otthonukat, leendő fiókaik bölcsőjét.

Lélekből fölsarjadzó örök reménység sugaras szinboluma a tavasz megérkezése. S ebben az évben, midőn üstökösök kísértének a végtelen űrben, meg sem várva szokott mesgyéjét, előbb jött a tavasz. A tavalyi ősz szinte

## TÁRCA.

### Ki jő velem?

Ha majd az Ur parancsszavára  
A halálszolga megjelen  
S így szól: „Isten szólit magához,  
Készülj az utra emberem!“

Itt hagyom akkor a világot —  
Semmi se jön oda velem.  
Visszamarad a tér és anyag,  
Az idő: jövő, mult, jelen.

Itt maradnak a test, csont, velő,  
Az érzékek, izomerő;  
A pénz, gyönyör, fényes ruházat,  
A kényelem, ház, kert, mező.

Én a kiket oly hön szerettem:  
Szülők, hitvestárs, gyermekim.  
Kikkel drága volt a földi lét  
Nem jöhetnek oda velem.

Itt marad a tudás, ismeret,  
Rang, dicsőség, tapasztalat.  
Oda egyedül magam megyek —  
Lényegem: lélek, öntudat,

Dé hát az utat fel az égig  
Ki világítja meg nekem?  
Ki ragad fel biztos szárnyakon?...  
Senki más mint — élő hitem!

Ő visz fel a hosszú úton  
Az égbe — az én jó hitem!  
Jó tetteim is velem jönnek;  
Ők lesznek a kíséretem!...

Istenem! mig e földön járok,  
Ne add felednem, hogy a hit  
Üdvöm, angyalom, ki előttem  
Feltárja az ég kapuit.

Ez a hegyeket megmozdító,  
Eget vivó, mely tűr szeret,  
Általa lesz a tett erénnyé,  
Önzetlen a cselekedet.

Poklot világot, mely meggyőzi  
Ilyen hitet adj Istenem!  
Hogy bátran, nyugodtan várjam el  
Ha üt az óra — végzetem.

\* \* \*

Uram Jézus! mily édes leszen  
Megpihennem ott kebleden...  
Hol boldog és örök az élet,  
Nincs kárhozat, nincs gyötrellem.

Ruttkay Sándor  
ny. ev. lelkész.

### Ünnepi beszéd.

Elmondotta a Szabad Lyceum márc. 15-iki ünnepélyén Benka Gyula ny. főgimn. igazgató.

#### Mélyen tisztelt hallgatók!

Megemlékezzél hogy az ünnepnapot megszenteljed! Régen elhangzott felhívás ez, melyet ma az iskolás gyermek tanul. Mindnyájan tudjuk, de nem mindnyájan követjük. 1600 esztendővel Kr. sz. e. tehát a mi

átolvadt teletlen sivárság nélkül az új életet hozó rügyek fakadásába. Mintha álom nélkül virradt volna ránk az új élet kora. Mintha halál nélkül Illésként tüzes szekéren szállnánk a halhatatlanba.

Köröttünk a békés természet virágnitító melegével az áradó napragyogásnak s bennünk reményeket elhervasztó körök, kifárasztó, céltalan küzdelmek álomszerű zsibbadtsága, erőkimerültség, mely vágytalan zsurorodik össze a haza sorsa felett. Lesz-e virradás? Lesz-e új tavasz?

A visszatérő gólyákat egy új, szomorú ének fogadja József napján. Hamu van mindenütt, kiégett lelkeseések hamuja, mely alatt mélyen, nagyon mélyen elrejtve pislákol a zsarátnok. S most, hogy József napjához oly közel esik a husvét ünnepe, a feltámadás szent napja, keserű ellentétként fáj a mi feltámadásunknak messze, a önvilágosságot sehol nem sejtő világosság homályába eltolt hírnöke.

De azért ekéinket megtisztogatjuk s a puhán felhullámzó barázdába vetjük a magot s a nemzet történetéből telemarokkal szórjuk, hintjük egy messze, jobb jövőben hívő hitünk eszméinek magját a tollunk vezetésével szántott sorokba. Itt a tavasz. Jönni fog a mi tavaszunk is. Escelsior!

Dr. Friedmann Ernő.

## H I R E K.

### Jegyzetek a hétről.

Mért támadt fel Jézus Krisztus? Azért, hogy isteni hatalmának ebben a tényében zálogát adja az igazság győzelmének. Egy sóvárgott emberi érzés mártiromságától vérzettek az ő

időszámításunk szerint 3500 évvel jött le a Sinai hegynek felhővel borított, rejtélyes, talán még abban az időben tűz-hányó magasságából az isteni küldött, hogy közölje Izrael népével az Istennek parancsolatait. Istennek parancsolatai jelölték meg azt az utat, amelyen az istenfélő embernek járnia kell, ha az Isten segítségét és kegyelmét valaha elérni akarja. Azóta elporlott a kőtábla, amelyen a tizparancsolat bevésve állott, leomlott Salamonnak fényes temploma, elpusztult a föld színéről Jeruzsálem; a világbirodalom, a hatalmas, óriási Róma agyontaposta zsidó-országot s a föld kerekén szétszóródott a nép, de az isteni parancs ma is él, élni fog, míg romlatlan emberi szív dobog, mert hisz' az Isten parancsa emberi szívbe oltott törvény. Ezen törvény hatása alatt állunk ma is, midőn összegyűltünk, hogy 1848 március 15-ének emlékezetes évfordulóját megünnepeljük. Ünnepejünk lélekben és igazságban!

Megemlékezzél! Mi is hálás lélekkel emlékezzünk ama nagy időre, annak nagy eszméjére, annak jeléseire. Hálás lélekkel

szent sebei is. Az igazság abszolút értéke így jutott eleven potenciához az ő nagyszerű példájában a relatív társadalmi megállapítások felett. Nem baj, ha a társadalom silány bünfogalmán az ügyes palástolók ál-értékű, hitvány megbecsülése épül, holott a becsületes ügyetlenek lépten-nyomon elesnek. A természetes érzések hatalmas nagyszerű erővel tör az igazság felé. S pusztulnia kell a bünösöknek! S az olyan társadalomnak, amely ilyen egyeséget köt!

Dr. R. F.

— **Üdvözlés.** Lapunk tisztelt olvasóinak s munkatársainknak boldog és kellemes husvétünnepet kívánunk. A szerkesztőség és kiadóhivatal.

— **Értesítés.** Térszűke miatt a „Fák tisztelete“ c. tárcánk a lap legközelebbi számában lesz folytatva.

— **Földgáz a csabai sertés-hizláló telepen.** A csabai sertés-hizláló telepen kutfurás alkalmával a lebecsült csőből sustorogva tört elő a gáz, melyet meggyújtottak és hatalmas lánggal kezdett égni. A rendkívüli érdekes felfedezésnek hamarosan híre ment s ha a gáztermelés állandó és megfelelő mennyiségű lesz, értékes természeti kincset aknázhat ki Békéscsaba.

— **Ünnepélyek a külterületen.** Nemcsak a község belterületein, de a tanyákon is lelkesen ünnepelték márc. 15-ét. Ugy a siratói, mint az ó-szólói olvasó-körben társasvacsora volt, melyen Szarvasról is többen vettek részt. A kákai tanyán *Konyvesnyűi* János községi tanító rendezett rendkívüli jól sikerült hazafias ünnepélyt, melyen több tanító jelent meg. Igaz elismerést érdemel a külterületi tanítók eme nemes hazafias buzgalma.

gondoljunk a múltban érettünk áldozó, a hazaszeretet szent lelkesedésétől áthatott jelesekre, akik a történetbe vésték be nevüket. Jusson eszünkbe, hogy azon eszmék igazságok, elvek, amelyek alapján hazánk alkotmányos életét szervezték, nem máától-holnapig érvényes igazságok, de örök időkre szóló olyan magasztos igazságok, amelyek nélkül népnek nemzetté fejlődnie, államnak megerősödni és fennmaradnia a lehetetlenséggel határos. Nem bocsájtkozom azon eszmék, azon elvek, igazságoknak fejtegetésébe, melyek 1848 márc. 15-én meghirdetve egy nemzet alakulásának alapvető értékét képezték. Az utánam következők, kivált a felolvasó barátom, úgy is mélyebben fog ezen eszmék tárgyalásába bocsájtkozni, én most a nagy időknek csak egy-pár jellemzetes eseményére akarok rámutatni. Sohasem volt a magyar főnemesség és köznemesség annyira nemes, mint épen 1848-ban, mert le tudott mondani önként, kényszer nélkül, saját századokon át élvezett előjogairól s megosztotta a néppel, melyet keblére ölelt, az állam életére gyakor-

— **Elszámolás és köszönet.** A márc. 15-iki, részben ingyenes lyceumi ünnepély bevétele 43 kor. 30 fillér volt. Felülfizetett Keszthelyi Kálmán 50 fillért. Köszönet az áldozatkészségért. Őszinte köszönetet mond a vezetőség Szarvas község érdemes Előjáróságának a szinkör helyiségének átengedéseért, Benka Gyula igazgató urnak és Molnár János ig. tanító urnak a közreműködésért, Garai Soma ev. tanító urnak a kis kar betanításaért. Köszönet illeti a buzgó szereplőket is, kik a mellékszámokban voltak szivesek közreműködni.

— **Halálos dobás.** A gyerekes könnyelműség és szilaj pajkosság halálos kimenetelű szerencsétlenség előidézője lett Szarvason, az elmúlt héten. Egy szegény napszámos 10 éves leánykája, a kis *Dina* Annuska megfenyegette f. hó 15-én *Medvegy* György algimnáziumi tanulót vásott, helytelen viselkedéséért. A fiu boszszuból egy göringyet kapott fel s avval a kis leányt a fül megett fején dobta. Másnap már ágyban fekvő beteg lett a szerencsétlen leányka s hétfőn délelőtt 11 órakor agyrázkódás és agyvelőgyulladás következtében elhalálozott. A lesújtott szülők iránt nagy a részvét mindenfelől.

— **A főgimnáziumi Szabad Lyceum előadása.** Márc. hó 30-án d. u. 4 órakor ritka érdekességű és nagyon élvezetesnek ígérkező előadás lesz a főgimnázium tornacsarnokában. *Mocskonyi* József főgimn. igazgató olvas fel a „Humor“ címen. Akik ismerik az ő előadói képességét, azok szinte türelmetlen kíváncsisággal várják e napot, mely bizonyára hatalmas közönséget fog egybehozni.

landó befolyását. S nem fényes, nem dicsó, nem lélekemelő jelenet lehetett-e az, amidőn akkori királyunk V. Ferdinánd Bécsből leutazott Pozsonyba és a „tekintetes karok és rendek“ országgyűlése előtt elmondá magyar nyelven, hogy neki nagy örömet okoz az, hogy megértette és megélte a magyar nemzet jogos kívánságait és ezen kívánságok biztosítására az eléje terjesztett törvényt szentesítette. Vagy nem hasonlóan lélekemelő szép tünemény lehetett az, mikor a jobbagyságból polgárokká alakult nép megállott egy szebb jövő küszöbén s látta maga előtt az új fejlődésnek sokat ígérő előnyeit; s ez a nép, mely megértette az idők intelmét, akkor, amidőn a sors fordulatai azt parancsolták, átalakult: kaszából kard lett, vasdorongból dárda, polgárból honvéd, ifjúból hős, vitézből és bölcs satus férfiakból vértanu, vagy száműzött. Azon nagy időknek nagy emberei felvezették ezt a sokat szenvedett népet, mely nemzetté alakult. E pillanattól fogva a békésen megépített templomból az alkotmányosság, a nemzeti ujjaszületésnek, a

— **Gyufaoldatot ivott.** F. hó 16-án végzetes tette szánta el magát egy fiatal szarvasi leány, a 17 éves Szappanos Anna. Egy csomag gyufát vízben felolvadva, megitta. Több mint egy napig kinlódott, rettentetes gyötrelmek közepett s annélkül, hogy hozzátartozóinak elárulta volna elszánt cselekedetét, másnap kiszenvedett. A foszformérgezését már csak a koporsóban állapíthatta meg rajta a halottkémio orvos, miután gyanusnak találta a lány szájából kiáramló foszforszagot. Az öngyilkosságot állítólag szerelmi bánat miatt követte el.

— **Halálozás.** Egy közbebecsülésben álló, tekintélyes családot bori- tott mély gyászba az elmúlt héten özv. Mihálfi Józsefné, szül. sztranyovai Sztranyovszky Irén halála. A tisztas matrona szerdán reggel 9 órakor, hosszas szenvedés után jobblétre szenderült. A 69 évet élt urinő neje volt a főgimnázium egykori nagynevű tanárának, Miháli Józsefnek, ki 23 évvel ezelőtt halálozott el. Az önfeláldozó, de- rekanyának mintaképe volt kinek emléke hozzátartozói megszorodott szívében örökre élni fog. Temetése csütör- tőken délután 3 órakor ment végbe nagyszámu tisztelőinek igaz részvéte mellett. Hült tetemét az ő-temetőben helyezték örök nyugalomra. Az el- hunytnak Kullik Endre főgimn. tanár anyósát gyászolja.

— **Munkakiállítás.** Ma és hol- nap az ipariskolában tanoncmunka kiállítás van. A kiállított tárgyak kis iparunk örvendees fejlődéséről tesz- nek tanúságot s igazán megérdemlik a megtekintést. A kiállítás megtekin- tését a magunk részéről is ajánljuk a közönség figyelmébe. A kiállított tár- gyak eladók és megvehetőek.

— **Népszerű „Mozi“.** *Misztrik* Lajosnak a piactéren felállított mozija mind nagyobb és nagyobb népsze- rűsége tesz szert, amit a kitünő mű- soroknak tulajdoníthatni. Vasárnap este zsufolásig megtelt közönséggel a hatalmas nagy sátor. De volt is gyönyörködni való elég. Ami Miszt- rik előadásait más mozik előadásai fölé emeli, az abból magyarázható, hogy a mulattató számok mellett igen gyakran oly tanulságos és hasznos ismereteket nyújtó képeket mutat be, melyeket érdemes volna minden tanuló- ifjuval végig nézteni. Igen kiválóan tanulságos számok voltak a múlt vasárnap a pipagyártás és a Riviera. Gyönyörű dráma volt „Az örvény“ c. is. A szerdai műsor szenzációs, idegizgató darabja „A bánya fenekén“ c. 3 felvonásos dráma volt. A vallá- sos szellem ápolása érdekében pén- teken „Jézus története“ volt bemutatva. A husvéti műsor nagy meglepetése- ket tartogat s páratlan érdeklődéssel várja a szarvasi közönség.

— **Meghívó.** A „Szarvasi Keres- dők Egyesülete“ f. hó 30-án délután 4 órkor tartja meg saját helyiségében (Árpád-Száloda) évi rendes közgyűlé- sét, melyre az Egyesület rendes és pártoló tagjait tisztelettel meghívja az Elnökség. Targysorozat: 1. Elnöki megnyitó. 2. Pénztárnok jelentése és az egyesület múlt évi zárszámadásá- nak előterjesztése. 3. Határozat a fel- mentvény iránt. 4. Esetleges indítvá- ványok.

— **Névnepok.** Kedden délelőtt meleg ünneplésben volt része Udvardy Sándor főgimn. tanárnak. A rokon- szentes tanárembert névnepja alkalmából igen sokan keresték fel s sze-

retettel ünnepelték. Ugyancsak hasonló meleg ünneplésben részesült Balla Sándor tisztartó is és a többi Sán- dorok. Szerdán a népszerű József-nap sokat vesített élénkségéből azáltal, hogy *Mocskonyi* József főgimn. igaz- gató elutazott s így a tisztelők serege csak levélben fejezhette ki szerencse- kívánatait a közkedvelt és nagyabe- csült igazgatóval szemben.

— **A décsi puszta kincse.** Va- sárnap reggel egy décsipusztai asz- szony kereste fel szerkesztőnk s üvegszerű, csillogó ásványt mutatott elő azzal, hogy kutatás alkalmával már két ásó mélyen nagyon sokat találni olyat. Szerkesztőnk az első tekintetre felismerte, hogy közönséges kristályos, lemezes gipsz, mely porrá égetve, szobrok készítésére alkalmas és kereskedésben is olcsón kapható gipszport ad. Megjegyzendő azonban, hogy a gipsznek nagy tömegekben való előfordulása kősótelepek köze- lében tapasztalható leginkább. Az al- föld talajának geologiai alakulata azon- ban a kősótelep lehetőségét kizárja. A gipsz különben az u. n. kemény vizeknek közönséges alkatrésze. Az említett helyet alkalom adtán szerkesz- tőnk tüzetesebben is meg fogja vizs- gálni.

— **A Szabad Lyceum hazaias ünnepélye.** A márc. 15-iki ünnepé- lyekről a lap legközelebbi számában fogunk részletesebben megemlékezni. Ezen alkalommal csak röviden akarunk szólni arról a nagyszabású és lélek- emelő gyönyörű ünnepélyről, melyet a Szabad Lyceum rendezett a városi szinkörben. Tartalmasabb és szebb műsora alig volt a szarvasi márciusi ünnepélyeknek, miut a Lyceumé. Fénypontja Benka Gyula ny. főgimn.

feltámasztásnak templomába, hol az oltáron ott nagyogtak azon magasztos eszmék, az egyenlőség, testvériség, szabadság eszméje, az ezzel kapcsolatos nemzeti önállóság és függetlenség célgondolata. De nem soká örülhetett nemzetünk ennek a szép reménynek, ennek a biztató kilátásnak. Felvonultak a zsarnokság hatalmát féltő veszfelhői északról és nyugatról, délről és délkeletről, fajgyűlölet, irigység, szolgálalkúség felgyújtotta a békésen felépített templomot, végveszedelem és pusztulással fenyegették a magyart s magyar nemzetünk e kínos megpróbáltatás pillanatá- ban és a vérzivatarban emberül megált: „megfogyva bár, de törve nem, él nemzet e hazán,” és él ma is! Ezután a lejtőn sú- lyedtünk lefelé, le a hegy szakadékba, mely bányának sötét aknájába s már-már a csüg- gedők azt hitték, örökre elveszünk, de köz- tudomásszerint a mély kut vagy bánya fene- kén dolgozó munkások is azt mondják, ha feltekintenek a magasba, látják a csillagokat; ott lebegtek a mélységből feltekintő nemzet előtt a szabadságnak ezen csillagai, a sza-

badság, testvériség, egyenlőség csillagzata s áthatotta a nemzet lelkét a költő által így kifejezett gondolat: „Az nem lehet, hogy annyi szív hiába ontá vért, s keservben annyi hü kebel szakadt meg a honért. Az nem lehet, hogy ész, erő és oly szent aka- rat; hiába sorvadozzanak egy átok suly alatt. Még jönni kell, még jönni fog egy jobb kor, mely után buzgó imádság epedez százezrek ajakán.” — A nemzeti öntudat, az erős fellendülés, a meg nem rendíthető hit, ez a bizalom a jobb jövő bekövetkezésében átha- totta nemzetünk egész tömegét. De hogy is lehetne másképp? Hát élővizet ravaszkodó számítással s önzéssel megcsinált gátakkal sokáig feltarthatni? Hiszen mennél erősebb a gát, annál inkább megduzzad az élő víz, áthatja, áthágja az akadályokat és lesiet rendeltetési helyére. Hát az élőfával lehet- e az embernek úgy rendelkezni, hogyha az már erősödik, fejlődik, hogy visszaszorítsuk erőhatalommal abba a magba, abba a sejtbe, melyből fejlődése megindult? Így a nemzetnek is, mely életerejétől duzzad, joga-

inak mind teljesebb ismerésére érkezik, ezt az életképességét megbontani semmi emberi hatalommal soha sem lehetett, nem is lehet!

Mélyen tisztelt hallgatóim! E pillanat- ban, mikor bennünket az isteni intelem arra késztet, hogy lélekben és igazságban ünne- peljünk, ezen gondolat hatása alatt állok s felkérem, hogy velem együtt, kik szavaimat hallják, emeljék fel lelküket a Menyei Atyá- hoz s e képen imádkozzanak: „Egy Istenem egy életem, s csak egy hazám van énnekem. Úgy áldjon meg Isten engem, amint lelkes szóban tettben szolgálom kedves hazánkat. Isten hallgasd meg imánkat!”



igazgató remek ünnepi beszédje volt. Ugyancsak méltó díszje volt ez ünnepélynek Molnár János ig. tanító gyűjtő hatású felolvasása. Nagyon ügyesen és páratlan sikerrel adták elő az ünnepély rendezőjének, Krecsmárik Endre képzői tanárnak „Áruló“ c. egy felvonásos kis drámai jelenetét. És gyönyörűek voltak a Garay Soma tanító által betanított hazafias dalok is. Minden szereplő ritka ügyességgel és ambícióval teljesítette feladatát.

— **Lelkészwálasztás.** *Moravcsik* Jenő rozsnyói esp. s. lelkészt, az alsósajói egyház (Gömör m.) f. hó-16-án tartott egyházi közgyűlésen, egyhangú lelkesedéssel lelkészévé választották.

— **Március 20.** *Kossuth* Lajos halálának évfordulója. Mikor a jobbágy felszabadítóját üdvözölhette a varázsszavu apostolban, kezét csókoltak neki s istenítették. Hogy aztán meghalt s a jobbágyok zsiros erszényű földesgazdákká gömbölyödtek, hát szépen megfélekedtek róla. Sőt e felszabadított rabszolgák nem egy dölyfös és kótyagos fejű unokája nemcsak

hogy remekül megfélekedzik a nagy Kossuth Lajosról, de magasztos eszméit oldalba is rugja buta elbizakodottsággal. De miért zavarná ez a dicső apostol siri nyugalmát? Hiszen tudta ő nagyon jól, hogy nem minden ember érett a szabadságra. Mit tehet ő arról, hogy sok még a műveletlen ember, akik a kivívott jogokkal könnyelműen visszaélnék. A te munkád áldott, dicső Kossuth apánk, csak az utódok javarésze csapni való, hálátlan ember.

## Nyílt kérelem.

Az Ó-temetőben jártam. Vajda Péter siremlékét megrongálták s feltűzelték a fakerítés egyrészét kegyeletet nem ismerő emberek a télen. Tudom, hogy Vajda Péter—Petőfi Sándor által megénekelt sirját kegyelettel gondolja Szarvas művelt közönsége. A „Fészek Társaság“ feloszlása előtt engem megbizott azzal, hogy Vajda Péter sirkerítésére gyűjtést indítsak. Ugyan e célra minden évben félre rakosgat a szarvasi fő-

gimnázium tanuló ifjusága belépő díjjal tartott előadásainak jövedelméből több kevesebb összeget. A nálam levő s takarékpénztár betét gyanánt kezelte, mintegy 100 koronányi összeg s az önképzőkör által eddig gyűjtött összeg együttvéve sem elég arra, hogy Vajda Péter siremlékét szerény vaskerítéssel vegyük körül. Miután a „Fészek Társaság“ feloszlott önként nem akarok intézkedni a nálam levő betéti könyv felett. Ugy vélem azonban, hogy legcélszerűbb lenne a Vajda Péter sirkerítésére gyűjtött ez összeget a Vajda Péter Önképzőköré“ elnökének átadni. Fölkérem ezért a „Fészek Társaság“ egykori és most is Szarvason tartózkodó tagjait legyek szivesek e hó utolsó vasárnapján délelőtt 11 órakor házamnál megjelenni, hogy ez ügyben közös meg egyezés alapján intézkedhessünk. Ha e kérdés a „Fészek Társaság“ tagjait már nem érdekelné, akkor mulandóságom érzetében kijelentem, hogy a nálam levő betéti könyvet a „Vajda Péter Önképzőkör“ elnökének elismervény ellenében átszolgáltatom.

Benka Gyula.

## Alant felsorolt tavaszi újdonságaink megérkeztek:

Férfi öltöny szövetek.  
Fekete és tegethof kosztümkelmék.  
Színes kosztümkelmék új, elvont színekben. (Minder színhez divatos gombok).

**Pepita a tavaszi divat legfőbb újdonsága.**

**Eponge.** Új szövésű spongyakelme, az összes világos színekben.  
Marquissette. 120. cm. széles selyem gazé kelme minden színben.  
Alkalmi ruhák és bluzokra.

Sima és himzett grenadinok, madeirák, batisztok, zefirek, delinek nagy választékban.

**Lakberendezési cikkek.** Futó- és nagy szőnyegek, függöny, ágyterítők, divánátvetők, falvédők óriás választékban.

A nagyrabecsült vevőközönség jóindulatába ajánljuk magunkat

jóindulatába ajánljuk  
kiváló tisztelettel:

Fisbein és Krausz

**Az Első Magyar közgyűlése.** Az Első Magyar Általános Biztosító Társaság tartotta gróf Zichy János v. b. t. elnöklété alatt az évi rendes közgyűlést. Az igazgatóságnak Ormódy Vilmos vezérigazgató által előterjesztett jelentése szerint a társaság díjbevételei a lefolyt év ismeretes rendkívül kedvezőtlen gazdasági viszonya dacára is mindvégig üzletágban emelkedtek. A tűzbiztosítási üzlet károk tekintetében kedvezőnek nem mondható ugyan, azonban az 1911-iki abnormális évvel összehasonlítva, mégis lényegesen kevesebb kártérítést kellett a társaságnak teljesítenie, úgy, hogy ez az üzletág is kielégítő nyereséggel zárul. A jégbiztosítási üzletág veszteséges volt. A szállítmánybiztosítási üzletet a társaság a nemzetközi verseny túllengése folytán már évek óta csak szűkebb keretek között folytatja. A betörésbiztosítási üzletágban szerzett kedvező tapasztalatok az üzletállomány fokozott fejlesztésére sarkalták a társaságot, ami az elmúlt évben is eléggé sikerült. Az életbiztosítási üzletág további fejlesztésére a társaság a lefolyt évben is kiváló gondot fordított s így az új szerzemények a rossz pénzügyi viszonyok dacára is túlhaladták az előző évi új szerzemények összegét. Noha a társaság tartalékainak elhelyezésére szolgáló elsőrendű értékpapírok tőzsdei árfolyama az általános gazdasági helyzet folytán jelentékenyen alászállott, az esztendőközön át külön e célra gyűjtött tartalék egy részéből az évi üzleteredmény mindennemű megterhelése nélkül is fedezetet nyertek a különben csak átmeneti jellegű árfolyamkülönbsézetű összegek. Az 1912. évi üzleteredmény így is a legjobb, amelyet a társaság ötvenöt évi fenállása óta eddig elért. A zárszámadás 5,413.333 korona 26 fillér tiszta nyereséget tüntet fel s az igazgatóság indítványozta, hogy az alapszabályszerű 21 fillérből részvényenként 800 korona, összesen 3,200.000 korona fizetessék ki osztalék gyanánt, a még rendelkezésre maradó összegből pedig — az alapszabályszerű 108.266 korona 66 fillér ez idei hozzájáruláson kívül — további 100.000 korona a tisztviselői nyugdíjalap és az alapszabályszerű 541.333 korona 33 fillér ez idei hozzájáruláson kívül további 200.688 korona 21 fillér a külön tartalék gyarapítására fordítassék. A közgyűlés az igazgatóság jelentését egyhangulag elfogadta s a felmentvényt úgy az igazgatóságnak, mint a felügyelő-bizottságnak megadta. Végül, a felügyelő-bizottság tagjainak mandátuma lejárván, abba újból egyhangulag beválasztották: **B e r z e v i c z i** Albertet **B u r c h a r d - B é l a v á r y** Konrádot, **N é m e t h** Tiszt, **h á r o R a d v á n s z k y** Gézát és báró **U e c h t r i t z** Zsigmondot

## Varrodába.

2 ügyes varróleány felvétetik cím a kiadó hivatalban megtudható.

## Egy elegánsan bútorozott szoba

azonnal **KIADÓ** a főuton, Belicey-út 8.

## Ujdonság!

Schwarzlose-féle (Berlin) világ-hírű legújabb Rózsa parfümje darabja 5 és 12 koronáért kapható

**Litaúszky Pál**  
fodrásznál  
(Árpád-szálloda.)

## Eladó szőlőföld.

Réthy örökösök Belicey-ut (fő-utca Holéczy-féle üzlet melletti) 5 számú házuk, a maczó laposban levő 2529 □-öl szőlő és gyümölcsös földjük, valamint a B.-Szentandrási határban városunkból 11 órányi járás távol a holt körös partján fekvő, s mintegy 12 holdat kitevő szőlőjük, rajta levő épületekkel s felszereléssel együtt eladó. Bővebb felvilágosítás Sterbetz Gábornál nyerhető. 3-3

**Dr. Robitsek Jenő**

## ügyvédi irodáját

Belicey-út 10. szám alatt a Derczy-féle házban megnyitotta.

## Petricz Emma

nőidivat kalap üzletét áthelyezte a Csapó-féle házba és ugyanott egy tanuló leány felvétetik. 1

Özv. Forschner Mórné szülésnő veje  
Winternitz Sándor

## legolcsóbb árban elvállal nap- és esernyő

javitásokat pontosan.

Lakása ifj. Molnár Sámuelnél  
II. kerület 21. szám. 4

## Eladó szőlőkert.

Csábrádi János gyógyszerész úr szőlő- és fáskertje elköltözés miatt eladó. Szőlő 324 □ öl. fás 201 □-öl, összesen 605 □-öl. Gyönyörű lugos és legnemesebb fajok, ugyszintén a legnemesebb gyümölcsfák.

Bővebben értekezni: Molnár Pál  
3-3 IV., 476. sz. a.

## HUSVÉTI ÉVAD

elérkezéssel elne mülaszsa

## Litaúszky Pál

**NAGY** illatszer-, pipere- és

toalet **RAKTÁRÁT**

**! meglepeteni. !**

## Pollák J. és Társa.

Butortermek és lakberendezési nagyvállata Orosházán az evang. templom átellenében. Kárpitos és asztalos ipartelep előnyös beszerzési hely! 1-12

## Parfumerie "HEZ" illatszertár

háztartási, kozmetikai és kötszerészeti cikkek nagy raktára. — Nagyban és kicsinyben. BUDAPEST, VIII., LOSONCI-UTCA 13. sz.

### Férfinap:

- 1 drb. borotvaszappan kitűnő minőségű 10 fill., 6 drb. 50 fillér.
- 1 drb. nikkel borotvatál 30 fillér.
- 1 drb. kitűnő minőségű borotvaecset 60 fillér.
- „Shaving-Stick“ fémtokban 1 drb. 52 fillér.
- 1 drb. angol csontnyelű négysoros fogkefe 90 fillér.
- 1 tubus Sarg-féle „Calodont“ 47 fillér.
- 1 nagy üveg „Odol“ szájviz 1 kor. 50 fillér.
- 1 üveg Erényi-féle „Diana“ sósborszesz 38 fillér.
- Crown Parfumerie Co. London cég „Sweat Pea“ parfüm 1 üveg 2 korona.
- Old Brown Windsor soap 1 drb. 70 fill., 3 drb. 2 korona.
- American hair-petrolé 1 üveg 94 fill., 3 üveg 2 kor. 50 fillér.
- Indiai Bay-Rum 1 üveg 80 fill., 3 üveg 2 kor. 20 fillér.
- „Dongorungo“ elszakíthatatlan fehér gummiovszer 1 drb. 30 fill., 12 drb. 3 kor. 50 fill.
- Francia gummiovszer „Mimi“ (tartós gumi) 1 drb. 35 fill., 12 drb. 3 kor. 50 fillér.
- Francia gumi „Neverrip“ gummiovszer 1 tucat 2 kor. 50 fillér.
- 1 drb. Gáspár-féle önműködő bajuszkötő tokban 72 fillér.
- 1 drb. Gáspár-féle bajuszkötő elsőrendű minőségű 50 fillér.
- 1 drb. Rákóczi bajuszkötő 30 fillér.
- 1 kis üveg kristályos brillantin 20 fillér, 1 közép üveg 5 fill., 1 nagy üveg 50 fill., 1 üveg folyékony brillantin 50 fillér.
- 7 drb. enyheillatú férfi mosószappan 1 kor. 20 fillér.

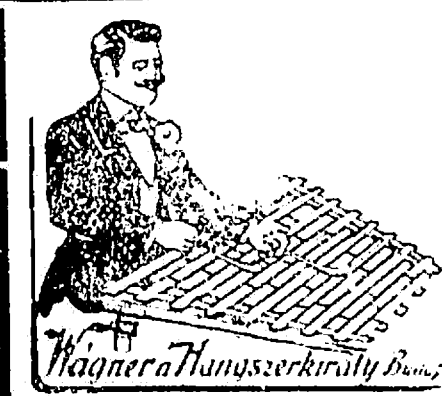
Postai szállítások naponta eszközöltetnek, utánvét mellett. Csomagolási költséget nem számítunk. Négy koronán aluli megrendeléseknél a pénz előre beküldendő (lehet bélyegeken is) 40 fillér portó díjjal. Tizenhat oldalas illatszer és háztartási értesítőnket kívánságra ingyen és bérmentve küldjük.

8. sz.

## „Styria-Universal“ Kötőgépek

megmunkálnak finom és vastagszálú pamutot ugyanazon gépen. **Képviselek kerestetnek.** Arjegyék ingyen. Részletfizetésre is. **Styria-Kötőgépgyár Graz, III.**

9-13



Meglepő  
ujdonság!

**Faczimbalom**  
(Xilophon.)

Bárki egy óra alatt megtanulhat rajta játszani. A **Faczimbalom 15 különböző** nagyságban összehangolt **fadarabból** áll és a mellékelt verőkökkel (ugy mint a cimbalom) lesz játszva. Ára verőkkel, tokkal és **mesés ajándékkal csak 6 korona.**

**Wagner a „Hangszer-Király“**

országszerte elismert elsőrendű hangszeráruházában **Budapest, József-körut 15.** Fényképes árjegyzék **ingyen.**

**Óvás:** Figyeljen jól a pontos címre és házszámra. 44-52

Reggelizés előtt félpohár **Schmidhafer-féle** Használata valódi áldás gyomor-bajosoknak, székszorulásban szenvedőknek.

# Igmánder

# KESERÜVIZ

Az elrontott gyomrot  
2-3 óra alatt teljesen  
rendbe hozza.

**Kis üveg 40 fill.**  
**Nagy üveg 60 fill.**

Kapható helyben és környékén minden gyógyszerertárban és jobb fűszerüzletben. 5-10

## Kawa-Santal-Kapszulák

kitűnő szer húgycsőfolyás, kankó, herelob, hólyaghurut és idült fehérfolyás ellen. Meglepően gyors hatás. 1 doboz ára 3 korona.

**Dr. Bojta-Injekció** ezzel egyidejűleg használva. Orvosi ajánlva. 1 üveg 1 kor. 60 fill.; ehhez egy fecskendező férfiakra vagy nőknek 1 kor. 50 fill. Eredményért kezesség.

**Universal-Fluid** felülmúlhatatlan hatású testszaggyógyásznál, reuma-, csusz-, fejfajásnál és bőrvizketegségnél. 1 próba üveg 40 fill. 1 nagy üveg 1 kor. 50 fill.

## Skribanek K. M

gyógyszertára a „Kereszt”-hez,  
Temesvár.

Erzsébetváros, XIV., Hunyadi-út 30. sz.  
15 Viszontelárusítók fényesen díjazva.

## Kolozsvári jogi vizsgákra Marosvásárhelyi ügyvédi vizsgára

rövid idő alatt eredményre vezető módon előkészít **Dr. Polcz Rezső ügyvéd**, jogi szemináriuma és jogalkalmazást tanító intézete.

Kolozsvár.

Kossuth L. u. 35.  
Telefon szám 882.

15—52

## Házeladás.

Négy szobából, egy konyhából, egy nagy pincéből a hozzátartozó összes mellékhelyiségekből, szép virágos és veteményes kertből, külön baromfi udvarból álló ház szabad kézből azonnal eladó.

Feltételek megtudhatók e lap kiadóhivatalában.

## Steckenpferd

### liliumtejszappan

5—40

elérhetetlen hatám szeplők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőr-ápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, Drogeriákban, Illatszertárakban és fodrász üzletekben 80 fillérért kapható. Szintny páratlan hatású női kéz-ápolása a Bergmann „Manera” liliumkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

## Ruhát, Kelmét, Csipkét fest és tisztít vegyileg

bármilyen anyagból a legtökéletesebben

### Gallért, kezelőt

hófehéren tükör-  
fényvel drb.-ként

7 fillérért tisztít.

**Süveges János** kelmefestő és vegy-  
tisztító intézete **Szarvas.**

Gyász eseteknél a ruhák 24 órán belül festetnek.

12—52

## A THE FOX VISIBLE

MAGYARORSZÁGI VEZÉRKÉPVISELETE

## Benedek Ernő

BUDAPEST, IV., VERES PÁLNÉ-UTCA 3. SZAM.

A legkedvezőbb feltételek mellett, kényelmes havi részletfizetésre szállít:

1. The Fox Visible amerikai írógépet és írógépkellékeket.
2. Amerikai redőnyös íróasztalokat.
3. Amerikai könyvtár, irat- és okmánytár berendezéseket.
4. Kisebb nagyobb pénzszekrényeket.
5. Angol bőrgarnitúrákat.

Ugyebár csodálkozik

azon, hogy a THE FOX írógép hirdetésait sehol sem látta meg. Pedig tapasztalta, hogy száz és száz írógép csinál reklámot magának a legkülönfélébb módokon.

Most hát

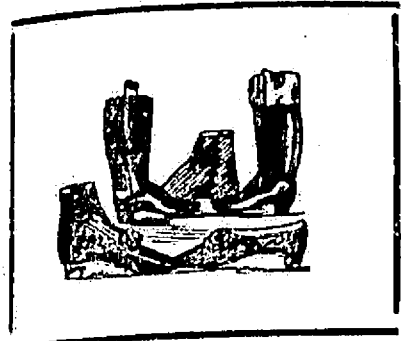
eláruljuk miért terjedt el sok száz THE FOX VISIBLE írógép minden költséges reklámháronázás nélkül. Mert aki egy THE FOX írógépet megvásárolt és meggyőződött róla, hogy szebb, tartósabb, gyorsabb írógépet keresve sem lehet találni, megmondta mindenkinek, hogy

Egyedül THE FOX

írógépet érdemes beszerezni, mert ez a legtökéletesebb látható írású új amerikai írógép. A modern írógéptechnika nem produkált még egy a THE FOX-hoz hasonló mesterművet. Amellett, hogy ára sem magas, kedvező feltételek mellett kapható meg

53—100

Részletfizetésre is.



## Czipész üzlet

SZARVAS.

Hibás lábaknak a legipszelését elvállalom. Utána helyes czipők müizléssel készíttetnek el.

**Elsőrendű czipészüzlet** (az Árpád bazár-helyiségben), a hol a legjobb anyagból müizléssel készített modern szabásu czipők kaphatók.

Megrendelések a láb természetes felvétele után (uj eljárás) különös gonddal és izléssel készíttetnek el.

Magyar, angol és francia szakismerettel dolgozom, miután a Nagy Mélt. Magyar Kir. Kereskedelmi kormány támogatása révén tanulmányoztam a czipészet technológiáját, mihől jeles eredménnyel vizsgáztam

**Tiszta, finom és modern munka az irányelvem.**

Kérem a nagyrabecsült közönség kitüntető pártfogását

# SZÜCS JÓZSEF

czipész mester.

A legjobb gummisarkok, krémek, selyemfüzők minden színben, cipő sámfák nagy választékban kaphatók.

Ludtalpbatét faragását eszközlöm, ugyszintén rendes talpbatétek, parafagyökér és remezből kaphatók.

Ócska kocsik |  
becseréltetnek |



Rendelések gyorsan eszközöltetnek |

## Kocsigyártó üzlet

Szarvas, Deák Ferenc-utca 434. sz.

Elvállalok minden néven nevezendő f e d e r e s h i n t ó k készítését, javítását és alakítását pontos kivitelben mérsékelt árért, ugyszintén gazdasági kocsik és szekerek készítését és javítását gyorsan és pontosan. o o

Maradtam szives megrendeléseit kérve kiváló tisztelettel:

**Darida Sámuel**

6-52

kocsi- és kerékgyártó

## B U T O R.

Dacára a rossz pénzviszonyoknak, abban a helyzetben vagyok, hogy mindenemü butort, ebédő, uriszoba, szalon, kastély, háló-szanatórium és penzioberendezést

**a legelőnyösebb fizetési feltételek mellett**

szállíthatok. Kérjen ingyen prospektust. Kroh lakásberendező. Budapest, IV., Váci-utca 8/v.

Nem bankhitel.

Váltó nem kell.

15-40

Alapított 1880-ban.

Telefon szám : 16.

# S Á M U E L A D O L F

könyvnyomdája, könyvkötészete, könyv-, papir- és írószerkereskedése

S Z A R V A S O N.

Beliczey-út 9. szám.

Könyvnyomdában mindennemü könyvnyomdai munkák, u. m.: bálí meghívók, eljegyzési és esküvői értesítések, névjegyek, üzleti kártyák, levélpapír és borítékok, számlák, falragaszok, körlevelek és gyászjelentések pontosan és jutányos árak mellett készíttetnek.

Könyvkötészetemben mindenféle könyvkötészeti munkák egyszerű és diszes kivitelben a legjutányosabb árak mellett gyorsan és pontosan készíttetnek. Iskola-könyvek a legrövidebb idő alatt köttetnek be.

Olcsó és tartós munka!  
Pontos kiszolgálás!

Könyvkereskedésben kaphatók az összes helybeli iskolákban használandó tankönyvek, író- és rajzszerkek. Énekes- és imakönyvek nagy választékban. Mindennemü papir és írószerek nagy raktára. — Vidéki megrendelések pontosan és gyorsan eszközöltetnek.

„Szarvas és Vidéke” kiadóhivatala.

# Első magyar általános biztosító társaság, Budapest.

## I. Tűz-, szállítvány-, jég- és betörés-biztosítási üzlet.

### KIADÁSOK.

Ötvenötödik évi zárszámla 1912. január 1-től december 31-ig.

### BEVÉTELEK.

I. Tűzbiztosítás.		korona	fill.	korona	fill.	II. Szállítványbiztosítás.		korona	fill.	korona	fill.
Kifizetett károk és költségek	11.506.545-99	0.146.199	80			Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül		11.984.764	64		
Levonva a viszontbiztosítási károk és költségek	5.860.340-89	711.808	95			Tűzbiztosítások után bevett díjak és illetékek	24.011.411-56				
Függőben maradt károk tartaléka		1.185.897	48			Levonva: törlesztett díjak	3.273.069-20			12.116.540	77
Szerzési és igazg. költségek a viszontbiztosított rész utáni bevétel levon.		377.954	80			" viszontbiztosítási díjak	8.521.815-58			599.843	75
Beművelési utó és béklyogilletékek		146.477	14			Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül		100.000			
Bejáratlan követelések leírása		1.841.250	78			Szállítványbizt. után bevett díjak és illetékek	615.825-50			96.651	94
A tűzbiztosítási üzletet terhelő igazgatási költségek		27.791	82			Levonva: törlesztett díjak	18.000-73			81.204	34
A következő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül		12.116.540	77	22.503.980	84	Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül		85.909	73		
						Jégbiztosítások után bevett készpénzdíjak és illetékek	4.780.482-85				
<b>II. Szállítványbiztosítás.</b>						Levonva: törlesztett díjak	511.473-22			1.808.550	25
Kifizetett károk és költségek	820.095-13	62.929	72			" viszontbiztosítási díjak	2.300.932-00			9.308	58
Levonva a viszontbiztosítási károk és költségek	263.165-41	81.719	88			Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül		420.000			
Függőben maradt károk tartaléka		22.280	12			Levonva: törlesztett díjak	63.805-42			219.757	50
Szerzési és igazg. költségek a viszontbiztosított rész utáni bevétel levon.		100.000	—	266.879	22	" viszontbiztosítási díjak	211.141-71			9.038	30
Beművelési utó és béklyogilletékek						Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül					
Bejáratlan követelések leírása						Betörésbiztosítások után bevett készpénzdíjak és illetékek	494.704-63				
A jövő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül						Levonva: törlesztett díjak	274.947-43			648.790	80
<b>III. Jégbiztosítás.</b>						Az 1911. évről áthozott készpénz-díjtartalék a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül					
Kifizetett károk és költségek	4.730.860-54	1.781.011	69			Szelvény-, takarékp., váltó- és egyéb kamatok, valamint árfolyámnyereség ideg'n pénznyomok utánj.	1.764.189	25		1.887.200	32
Levonva viszontbiztosított károk és költségek	2.940.348-85	26.419	64			Társasági házak tiszta jövedelme	123.018	07			
Függőben maradt károk tartaléka		352.020	20							219.877	84
Szerzési és igazg. költségek a viszontbiztosított rész utáni bevétel levon.		62.575	75								
Beművelési utó és béklyogilletékek		7.732	81								
Bejáratlan követelések leírása		91.797	23								
A jövő évek készpénz-díjtartaléka a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül		667.649	33	2.089.800	20						
<b>IV. Betörésbiztosítás.</b>											
Kifizetett károk és költségek	68.637-80	83.851	96								
Levonva viszontbiztosított károk és költségek	29.785-84	8.979	81								
Függőben maradt károk tartaléka		94.570	04								
Szerzési és igazg. költségek a viszontbiztosított rész levonása után és minden megterhelés nélkül		440.000	—	577.401	81						
1912. évi nyereség				3.620.700	81						
				29.000.171	58						

### VAGYON.

Mérlegszámla 1912. december 31-én.

### TEHER.

Központi pénzkészlet		korona	fill.	Részvényalapítványok: teljes-n befizetett 3000 egész részvény A 2000 korona és teljes-n befizetett 2000 fél részvény a 1000 korona		korona	fill.
Értékpapírok és pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék:		475.877	33			8.000.000	
külön kimutatás szerint		39.946.123	42			8.000.000	
Tiszviselők és szolgák nyugdíjalapjának értékei:						5.922.000	21
2.300.000 kor. Kibirtokosok országos földhitelintézete 5%-os záloglevél a 100- 45 db Postai m. az első takarékpénztári részvényi Átmeneti kamatok a 17.000- 763.000- 55.916-66		2.300.000	—			2.000.000	
„Ormódi Ormody Amélie alapítványa” értékei:						18.324.190	10
50.000 kor. Kibirtokosok országos földhitelintézete 4%-os zálogl. Átmeneti kamatok		48.570	—				
		379-50				828.987	78
Első magyar általános biztosító társaság „Tűzoltók segélyalapja” értékei, a) tiszviselők és szolgák nyugdíjalapja**		48.955	56			838.262	15
Atmeneti kamatok		68.378	27			8.025	—
1. sz. m. váltók		436.927	29			8.214.349	39
Társasági házak		1.027.228	72				
Különféle adósk: a) Pénzkészlet és maradványok a képviselőségeknél		3.584.959	92				
b) Maradványok idegen biztosító intézeteknél		2.842.329	50				
Értékpapírok és pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék		1.063.110	03				
1912. évi nyereség		1.520.068	88				
				48.767.878	52		

## II. Életbiztosítási üzlet.

Ötvenedik évi zárszámla 1912. január 1-től december 31-ig.

### BEVÉTELEK.

Visszatérítendő költségekért.		korona	fill.	korona	fill.	A múlt évből áthozott díjtartalék		korona	fill.	korona	fill.
Halálesetek után kifizetett kárösszeg				3.371.572	78					151.183.576	26
Lejárató kiházasítási tőkékért				5.526.615	50						
Kiházasít. biztosításoknál haláleset követ. díjvisszatérítés				5.094.716	15						
Függőben levő károk és díjvisszatérítések tartaléka				64.618	11						
Függőben levő kiházasítási tőkék tartaléka											
Érpadatokért		756.082	60								
Befolyások		422.218	58								
Bejáratlan követelések leírása				1.178.296	18						
Bejáratlan követelések leírása				581.856	80						
Bejáratlan követelések leírása				505.388	11						
Bejáratlan követelések leírása				1.550.420	93						
Bejáratlan követelések leírása				388.725	06						
Bejáratlan követelések leírása				55.234	81						
Bejáratlan követelések leírása				204.880	88						
Bejáratlan követelések leírása				1.910.151	99						
Bejáratlan követelések leírása				27.587	51						
Bejáratlan követelések leírása				4.000	—						
Bejáratlan követelések leírása				161.028.309	68						
Bejáratlan követelések leírása				1.792.032	45						
Bejáratlan követelések leírása				184.187.012	74						

### VAGYON.

Mérlegszámla 1912. december 31-én.

### TEHER.

Értékpapírok és pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék		korona	fill.	Díjtartalék		korona	fill.
külön kimutatás szerint		180.008.844	02			167.855.610	15
Tulaj. csoportok értékpapírai:						5.427.300	47
50.000 kor. n. é. magyar kir. 4%-os koronajáradék	84-45	68.235	63				
6.000 kor. n. é. M. földhitelint. 4% kor. zálogl.	88-—	5.720	—				
Atmeneti kamatok		78.955	60				
Jelzálog-kölcsönök		1.142.412	50				
Kötvény-kölcsönök		473.100	—				
A központi tartozása folyószámlán		19.718.755	—				
Pénzkészlet és maradványok a képviselőségeknél és viszontbiztosító intézeteknél		1.901.541	21				
		4.801.531	88				
				167.209.639	68		

### Értékpapírok és pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék:

Az elemi ágazatok mérlege szerint  
Az életbiztosítási ágazatok mérlege szerint

K	39.946.123-42
K	180.008.844-02
<b>Összesen</b>	<b>K 229.954.967-44</b>

#### a) Értékpapírok:

Záloglevelek	K	120.000.000-00
Közf. kötvények	K	2.046.040-00
Járadékok és államilag biztosított vasuti kötvények	K	14.179.220-85
Különféle egyéb értékpapírok	K	4.452.940-00

#### b) Pénzügyintézeteknél elhelyezett tőkék

K	130.077.101-85
K	2.877.866-59
<b>Összesen</b>	<b>K 132.954.968-44</b>

Budapest 1912. december hó 31-én.

**Az igazgatóság:** Balaban Adolf, Hajós József, báró Harkányi Frigyes, Frank Henrik, a központi könyvezés főnöke.  
 A jelen zárszámlákat és mérlegeket megvizsgálván, azokat a törvényben és az akczió-ban meghatározott elvek szerint készültnek és azok egyes tőlelt a fő-  
 segédkönyvekkel teljesen megegyezőnek találtuk. Budapest, 1913. január hó 3-án.  
**A felügyelő bizottság:** Berzeviczy Albert, Burchard-Béla, v. Konrad, Németh Titusz, báró Radványky Géza, báró Uechtritz Zsigmond.